

Car holder ²⁰²

Manual

Car holder 202



BG

Универсална поставка

Инструкция: Съединете двете части до щракване. Старателно почистете повърхността, на която ще инсталирате поставката. Отстранете защитния материал от залепващото приспособление на поставката. Отворете езичето на залепващото приспособление на поставката, плътно притискайки залепващото приспособление към мястото на инсталация, натиснете, затворете езичето на залепващото приспособление докато упре плътно. Нагласете ъгъла. За да го извадите, разхлабете крепежните елементи и поставете пръст под залепващото приспособление.



DE

Universalhalter

Anleitung: Zwei Teile verbinden, bis es knackt. Reinigen Sie die Oberfläche, auf der Sie den Halter installieren werden, sorgfältig. Entfernen Sie das Schutzmaterial vom Saugfuß des Halters. Öffnen Sie den Verschluss des Saugfußes am Halter, in dem Sie den Saugfuß fest an den Installationsort drücken, schließen Sie den Verschluss bis zum Anschlag. Stellen Sie den Winkel ein. Zum Abnehmen Befestigung lockern und Saugfuß mit dem Finger lösen.



ES

Soporte universal

Instrucción: Conecte dos partes hasta oír el clic. Limpie con cuidado la superficie en la que se supone instalar el soporte. Elimine el material de protección desde la ventosa del soporte. Abra la uña de la ventosa en el soporte apretando con fuerza la ventosa en el lugar de instalación, presione, cierre la uña de la ventosa hasta el tope. Ajuste el ángulo. Para retirar, afloje la fijación y agarre la ventosa con el dedo.



CZ

Univerzální držák

Návod na použití: Spojte dvě části dokud nezapadnou. Důkladně očistěte povrch, na který se bude instalovat držák. Odstraňte ochranný materiál z přísavky držáku. Otevřete západku na držáku přísavky, přísavku pevně přitiskněte k místu instalaci, klepněte na tlačítko zavřete západku přísavky nadoraz. Nastavte úhel. Pro sundání uvolněte a zahákněte prstem přísavku.



EN

Universal holder

Operation manual: Connect the two parts until it clicks. Clean thoroughly the surface on which the stand will be fixed. Remove the protective material from the holder suction cup. Open the tab on the suction cup holder, pressing the suction cup firmly to the mounting location press the lever until it stops. Adjust the slope angle. To remove the suction cup, loosen and hook it with your finger.



EST

Universaalne hoidja

Instruktsioon: Ühendage mõlemad osad klõpsuga. Puhastage hoolikalt pind, millele soovite hoidjat paigaldada. Eemaldage kaitsematerjal hoidja iminapalt. Avage iminapa klamber hoidjal, pigistage iminapp tugevalt paigalduskoha vastu, suruge peale ja sulgege iminapa klamber lõpuni. Reguleerige nurk. Mahavõtmiseks nõrgendage kinnitust ning tõmmake iminappa sõrmedega.

Car holder 202



FI

Universaali pidike

Ohje: Yhdistä kaksi osaa kunnes kuulet naksahduksen. Puhdista huolellisesti pidikkeen asetus-pinta. Irrota suojakalvo pidikkeen imukupista. Avaa pidikkeen imukupin lukko, kiinnittää lu-jasti imukuppi asetuspaikkaan, painaa ja sulje imukupin lukko. Valtitse asennuskulma. Kun ha-luat irrottaa pidike, heikennä kiinnike ja vedä sormella imukuppi.



KAZ

Әмбебап ұстағыш

Нұсқаулық: Екі бөлімді бірге қосыңыз. Ұстағышты орналастыруға арналған бетті жете тазартыңыз. Ұстағыштың орғышынан қорғайтын қабатты алып тастаңыз. Ұстағышта сорғыштың ілмешегін ашыңыз, сорғыштыораналасу орнына тығыз қысып, басыңыз, сорғыштың ілмешегін таяныш жабыңыз. Бұрышты реттеңіз. Шешу үшін ұстағышты босатып, саусақпен сорғышты іліктіріп алыңыз.



LV

Universālais turētājs

Instrukcija: Savienojiet divas daļas līdz noklikšķina. Rūpīgi noritiet virsmu uz kuras plānojams novietot turētāju. Noņemiet aizsargmateriālu no turētāja piesūcekņa. Attaisiet piesūcekņa sprostus uz turētāja, cieši piespiediet piesūcekņi novietojuma vietai, aiztaisiet piesūcekņa sprostus līdz galam. Noregulējiet lenķi. Lai noņemt, atļaidiet stiprinājumu un aizķeriet piesūcekņi ar pirkstu.



FR

Fixation universelle

Une instruction: Joignez les deux parties jusqu'au dé clic. Nettoyez soigneusement la surface sur laquelle l'installation de la fixation est supposée. Éliminez le matériel protecteur de la ventouse de la fixation. Ouvrez l'arrière sur la ventouse de fixation, ayant serré densément la ventouse contre la place d'installation, appuyez, fermez l'arrière de ventouse en butée. Ajustez l'angle. Pour enlever relâchez l'amarre et raccrochez la ventouse avec un doigt.



LT

Universalus laikiklis

Instrukcija: Sujungkite dvi dalis iki spragtelėjimo. Kruopščiai nuvalykite paviršius, ant kurio bus montuojamas laikiklis. Nuimkite apsauginę medžiagą nuo laikiklio siurbtuko. Atidarykite laikiklio siurbtuko spragtuką, stipriai spausdami siurbtuką prie tvirtinimo vietos, spustelėkite, uždarykite spragtuką iki galo. Nureguliuokite kampą. Norėdami nuimti atlaisvinkite tvirtinimą ir pirštu užkabinkite siurbtuką.



PL

Uchwyt uniwersalny

Instrukcja: Połącz dwie części do słyszalnego zatrasku. Dokładnie wyczyść powierzchnię do której ma być przymocowany uchwyt. Usuń folię zabezpieczającą z przysawki uchwytu. Otwórz dzwignię przysawki uchwytu poprzez mocne docisnięcie przysawki w miejsce jej zamocowania, naciśnij, zamknij dzwignię przysawki do końca. Wyreguluj kąt. Aby zdjąć urządzenie poluzuj mocowanie i złap przysawkę palcem od spodu.

Car holder ²⁰²


PT

Supporte universal

Instrução: Junte duas partes até ao clique. Limpe cuidadosamente o superfície em que se supõe a instalação do suporte. Remova o material protetor da ventosa do suporte. Abra o trinco de ventosa do suporte, densamente apertando a ventosa ao lugar de disposição, carregue, feche o trinco de ventosa até ao fim. Regule o ângulo. Para tirar, afrouxe o fixador e pegue a ventosa com o dedo.


RO

Support universal

Instrucțiunile: Cuplați ambele părți până la limită. Curățați bine suprafața pe care veți instala suportul. Înlăturați pelicula de protecție de pe ventuza suportului. Ridicați clapa ventuzei de pe suport, apăsând cu forță ventuza pe locul de fixare, apăsați, închideți clapa ventuzei până la limită. Ajustați unghiul. Pentru demontare, slăbiți fixarea și susțineți ventuza cu degetul.


RU

Универсальный держатель

Инструкция: Соедините две части до щелчка. Тщательно очистите поверхность, на которой предполагается установка держателя. Удалите защитный материал с присоски держателя. Откройте защелку присоски на держателе, плотно прижав присоску к месту установки, нажмите, закройте защелку присоски до упора. Отрегулируйте угол. Для снятия ослабьте крепление и подцепите пальцем присоску.


SR

HR

Univerzalni držač

Uputstvo: Povežite dva dela dok ne kliknu. Temeljno očistite površinu na kojoj treba da se postavi držač. Uklonite zaštitni materijal sa usisne šolje držača. Otvorite rezu usisne čaše na držaču, čvrsto pritisnite usisnu šolju na mestu postavljanja, kliknite i zatvorite rezu usisne čaše do kraja. Podesite ugao. Prilikom skidanja olabavite stezaljku i zakačite na prst usisnu šolju.


SWE

Universalhållare

Bruksanvisning: Anslut de två delarna tills det klickar. Rengör ytan på vilken är tänkt att vara innehavare. Ta bort skyddsmaterialet från sugkoppshållaren. Öppna sugkoppens fliken på hållaren, trycka stadigt sugkoppen till installationsplatsen, klicka, stänga fliken tills det tar stopp rotskott. Justera vinkeln. För borttagning lossa monterng och plocka upp sugkoppshållaren med fingret.


UKR

Універсальний тримач

Інструкція: З'єднайте дві частини до клацання. Ретельно очистіть поверхню, на якій передбачається установка утримувача. Видаліть захисний матеріал з присоска тримача. Відкрийте засувку присоска на тримачі, щільно притиснувши присосок до місця установки, натисніть, закрийте засувку присоска до упору. Відрегулюйте кут. Для зняття ослабте кріплення і підчепите пальцем присосок.